

## Zaproszenie do wzięcia udziału w projekcie PolkaNorski:

### Rozwój polskiego i norweskiego języka oraz wiedzy o świecie u dzieci jedno- i wielojęzycznych Zadanie 2

Zapraszamy polskojęzycznych rodziców dzieci w wieku 17-18 miesięcy i 23-24 miesiące do wzięcia udziału w badaniu poświęconym rozwojowi językowemu u dzieci, które na co dzień posługują się jednym lub wieloma językami. Badanie jest prowadzone przez Wydział Psychologii Uniwersytetu Warszawskiego we współpracy z OsloMet – Oslo Metropolitan University oraz MultiLing, Uniwersytet w Oslo. W tym liście chcielibyśmy nakreślić szczegóły badania oraz zasady uczestnictwa w nim.

#### Co robimy w ramach badania?

W ramach badania mierzymy aktywność mózgu za pomocą elektroencefalografu (EEG), aby sprawdzić jak działa mózg twojego dziecka podczas słuchania słów. Jest to nieinwazyjna i w pełni bezpieczna metoda pomiaru aktywności mózgu.

#### Jak wygląda badanie?

Badanie złożone jest z dwóch części: pierwsza będzie polegała na wypełnieniu kwestionariuszy online, do których link zostanie Państwu przesłany, druga odbywa się w przyjaznym dzieciom laboratorium Baby Lab na Wydziale Psychologii UW.

W trakcie części pierwszej poprosimy Państwa o wypełnienie kwestionariuszy online, co zajmie ok. 45 minut. Dotyczą one rozwoju Państwa Dziecka, Państwa rodziny oraz języków, które Państwa dziecko słyszy bądź używa na co dzień. W drugim kwestionariuszu będziemy prosili o zaznaczenie słów w języku polskim, które Państwa Dziecko mówi oraz rozumie.

W drugiej części badania, odbywającej się w Baby Lab, Państwa dziecko będzie uczestniczyło w zadaniu, w trakcie którego będzie słyszało słowa oraz oglądało obrazki na ekranie monitora. Zadanie będzie trwało ok. 15 min. W sumie czas udziału w badaniu należy oszacować na ok. 45 min. W jego trakcie przewidziane są przerwy, których długość będzie dostosowana do potrzeb Dziecka. Podczas badania rejestrowana będzie aktywność mózgu (sygnał EEG) za pomocą specjalnego czepka oraz rejestrowany będzie zapis video. EEG jest badaniem nieinwazyjnym i całkowicie bezbolesnym. Aby było możliwe zarejestrowanie aktywności mózgu, użyty zostanie specjalny żel, który brudzi włosy, dlatego konieczne będzie umycie włosów po badaniu lub przetarcie głowy mokrym ręcznikiem. Po zakończeniu badania, badacz będzie zdejmował czepkę EEG. Dziecko całe badanie będzie przebywało z rodzicem - sugerujemy, aby siedziało ono na kolanach rodzica, aby czuło się pewnie i bezpiecznie. Jeśli twoje Dziecko straci zainteresowanie badaniem, nie będzie chciało go kontynuować bądź zacznie płakać, badanie będzie przerywane.

---

#### Kontakt:

[badania.polkanorski@psych.uw.edu.pl](mailto:badania.polkanorski@psych.uw.edu.pl)  
BabyLab na Wydziale Psychologii UW  
Ul. Stawki 5/7  
00-183 Warszawa

Pod koniec tej części poprosimy Państwa o udzielenie odpowiedzi na kilka pytań dotyczących języków z jakimi ma styczność Państwa Dziecko.

### **Kto może wziąć udział w badaniu?**

Do udziału w badaniu zapraszamy dzieci w wieku 17-18 i 23-24 miesiące.

### **Dlaczego warto wziąć udział w badaniu?**

Nasze badania pozwolą na scharakteryzowanie aktywności mózgu podczas słuchania słów. Realizacja badania nie jest możliwa bez zaangażowania z Państwa strony. Udział w naszych badaniach może również być ciekawym doświadczeniem, a wypełnianie kwestionariuszy, czasem interesującej refleksji nad rozwojem Państwa dziecka. Mamy nadzieję, że Państwa dziecko spodoba się nasze zadanie. Dla uczestników badania przewidzieliśmy również nagrody w postaci drobnych upominków.

### **Co się stanie z informacjami pozyskanymi w trakcie badań?**

Badanie jest poufne, a zebrane dane posłużą wyłącznie do przedstawionych w tym liście celów naukowych. Państwa dane osobowe będą przetwarzane z zachowaniem zasad ochrony danych osobowych (RODO). Imię i nazwisko Państwa lub Państwa dziecka będą zastąpione anonimowym kodem. Dane kontaktowe, które pozwolą nam na komunikowanie się z Państwem w trakcie prowadzenia badań, będą przechowywane poufnie i osobno od wyników badań, nie będą wykorzystywane bez Państwa wiedzy i zgody, a po zakończeniu projektu zostaną usunięte z bazy. Nagrania video badań usuniemy, jak tylko przeanalizujemy dane Państwa dziecka. Wyniki badań będą przedstawiane tylko zbiorczo i na ich podstawie nie będzie możliwe zidentyfikowanie konkretnych uczestników badania w publikacjach.

### **Czy mogę zrezygnować z udziału w badaniu?**

Udział w badaniu jest dobrowolny, zarówno dla dzieci, jak i rodziców, a więc rezygnacja możliwa jest w dowolnym momencie. Zrezygnować można poprzez wysłanie wiadomości e-mail do jednej z osób wymienionych poniżej. Nie wiąże się z żadnymi konsekwencjami dla Państwa ani Państwa dziecka (np. w przedszkolu, do którego dziecko uczęszcza) i nie wymaga podania powodu rezygnacji. Jeśli zrezygnują Państwo z udziału w badaniu, wszystkie Państwa dane osobowe zostaną usunięte. Nawet jeśli podejmują Państwo decyzję o udziale w badaniu w imieniu Państwa dziecka, ono również ma prawo odmówić udziału w badaniu.

---

#### **Kontakt:**

[badania.polkanorski@psych.uw.edu.pl](mailto:badania.polkanorski@psych.uw.edu.pl)  
BabyLab na Wydziale Psychologii UW  
Ul. Stawki 5/7  
00-183 Warszawa

### Gdzie można poznać wyniki badania?

Wyniki badania będą upowszechniane w formie wystąpień konferencyjnych i artykułów naukowych. O wszystkich wystąpieniach i artykułach będziemy informować na naszej stronie internetowej: [www.polkanorski.eu](http://www.polkanorski.eu) i w prowadzonych przez nas mediach społecznościowych.

### Na jakiej podstawie przetwarzamy Państwa dane osobowe?

Dane osobowe będą przetwarzane na podstawie udzielonej przez Państwa zgody. Badanie otrzymało pozytywną opinię NSD (The Norwegian Centre for Research Data AS), która potwierdza, że przetwarzanie danych osobowych w ramach badania odbywa się zgodnie z przepisami prawa dotyczącymi ochrony danych osobowych, a także pozytywną opinię Komisji ds. Etyki Badań Naukowych Wydziału Psychologii Uniwersytetu Warszawskiego.

### Gdzie mogę dowiedzieć się więcej?

Więcej informacji o projekcie można znaleźć na stronie [www.polkanorski.eu](http://www.polkanorski.eu) oraz w mediach społecznościowych zespołu badawczego MultiLADA: <https://www.facebook.com/multiladauw> oraz [https://www.instagram.com/multilada\\_uw/](https://www.instagram.com/multilada_uw/)

### Jeśli mają Państwo jakiegokolwiek pytania, prosimy o kontakt:

Anna Duszyk-Bogorodzka, PhD, researcher co-responsible for the study, [a.duszyk@fuw.uw.edu.pl](mailto:a.duszyk@fuw.uw.edu.pl)

Itziar Lozano, PhD, researcher co-responsible for the study, [itziar.lozanosanchez@psych.uw.edu.pl](mailto:itziar.lozanosanchez@psych.uw.edu.pl)

Professor Ewa Haman, principal investigator at UW, [ewa.haman@psych.uw.edu.pl](mailto:ewa.haman@psych.uw.edu.pl)

Professor Nina Gram Garmann, principal investigator at OsloMet, [nigrag@oslomet.no](mailto:nigrag@oslomet.no)

### Pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych można kierować do:

Ingrid Jacobsen, Inspektor Ochrony Danych Osobowych OsloMet: [ingrid.jacobsen@oslomet.no](mailto:ingrid.jacobsen@oslomet.no)

Roger Markgraf-Bye, Inspektor Ochrony Danych Osobowych, Uniwersytet w Oslo:

[roger.markgraf-bye@admin.uio.no](mailto:roger.markgraf-bye@admin.uio.no)

Dominik Ferenc, Inspektor Ochrony Danych Osobowych Uniwersytet Warszawski:

[iod@adm.uw.edu.pl](mailto:iod@adm.uw.edu.pl)

---

#### Kontakt:

[badania.polkanorski@psych.uw.edu.pl](mailto:badania.polkanorski@psych.uw.edu.pl)

Babylab na Wydziale Psychologii UW

Ul. Stawki 5/7

00-183 Warszawa